



LES RISQUES CHIMIQUES ET ENVIRONNEMENTAUX



Id : 229 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1



CHEMICAL AND ENVIRONMENTAL RISKS



Id : 229 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1



DIE CHEMISCHEN GEFAHREN UND GEFAHREN FÜR DIE UMWELT



Id : 229 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



ISO 14001

- La société CERATIZIT est certifiée **ISO 14001**,
- Cette certification est un système de management environnemental composé de normes, dont l'objectif est de **diminuer l'impact environnemental** de nos activités par la mise en place de **procédures**,
- Cette certification environnementale implique entre autres, une politique de tri des déchets et d'économies, qui doit être respectée par tous les salariés.



Id : 211 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



ISO 14001

- CERATIZIT is **ISO 14001** certified,
- This certification is an environmental management system comprising standards, the purpose of which is to **reduce the environmental impact** of our activities by putting **procedures in place**,
- This environmental certification implies, among other things, a waste sorting and savings policy which has to be followed by all employees.



Id : 211 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



ISO 14001

- Die Firma CERATIZIT ist **ISO 14001 zertifiziert**,
- Diese Zertifizierung ist ein Umwelt-Managementsystem, das aus Normen besteht, deren Ziel es ist, **die Umweltbelastung durch unsere Aktivitäten** zu verringern durch das Einsetzen von **Verfahren**,
- Diese Umwelt-Zertifizierung verlangt unter anderem seitens aller unserer Angestellten Maßnahmen zur Mülltrennung und Einsparungsmaßnahmen.



Id : 211 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



Valorisons par le tri

La valorisation comprend l'ensemble des méthodes utilisées pour donner une nouvelle valeur aux déchets. Il existe deux types de valorisations :

- **La valorisation énergétique** qui récupère, sous forme d'électricité ou de chaleur, l'énergie produite par la combustion contrôlée des déchets,
- **Le recyclage (valorisation matière)** qui réemploie les matériaux constituant nos emballages. Une fois traitées, ces nouvelles matières sont réintégrées dans différents circuits de production. C'est ce que l'on appelle « la deuxième vie des emballages ».



Id : 213 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



Upcycling by sorting

Upcycling includes all the methods that are used to re-value waste. There are two types of upcycling:

- **Energy upcycling**, which recovers energy in the form of electricity or heat generated by the controlled combustion of waste.
- **Recycling (material upcycling)**, which re-uses the materials that make up our packaging. Once processed, these new materials are reintegrated into different production circuits. This is called "a second life for packaging".



Id : 213 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



Durch die Mülltrennung können wir Müll verwerten

Die Verwertung von Müll umfasst alle verwendeten Methoden, um dem Abfall wieder einen neuen Wert zu verleihen. Es existieren zwei Arten der Verwertung:

Die energetische Verwertung, die in Form von Elektrizität oder Wärme die von der kontrollierten Müllverbrennung erzeugte Energie zurückgewinnt,

- **Das Recycling (stoffliche Verwertung)**, bei der diejenigen Materialien wiederverwendet werden, aus denen unsere Verpackungen bestehen. Nachdem sie behandelt wurden, werden diese neuen Materialien wieder in verschiedene Produktionskreisläufe integriert. Das nennt man "das zweite Leben der Verpackungen".



Id : 213 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1





Les bénéfices du recyclage VALORLUX

Les bénéfices du recyclage de 1997-2010
Die Vorteile des Recyclens von 1997-2010
Benefits of recycling

Recyclage / Recycling

- 200 000 T de verre / Glas / glass 
- 17 500 T de PET / PET 
- 4 500 T de PEHD / PE-HD 
- 26 000 T d'acier / Stahl / still 
- 1 780 T d'aluminium / Aluminium 
- 134 000 T de papier, carton/ Papier, Karton /paper, carton 
- 7 400 T de cartons à boisson / Getränkekartons /beverage carton 

Economie / Einsparung / Saving

- 132 000 T de sable / Sand 
- 17 500 000 T de pétrole / Erdöl / oil 
- 6 100 000 T de gaz naturel / Erdgas / natural gas 
- 2 214 000 000 kWh consommation annuelle en électricité de 135 000 habitants
Jährlicher Strombedarf von 135 000 Einwohnern
annual electricity consumption of 135,000 people 
- 2 641 000 m3 d'eau /Wasser / water 
- 37 000 T de minéral de fer / Eisenerz / Iron 
- 17 400 T de charbon / Kohle / Coal 
- 4 100 T de bauxite / Bauxit 
- 364 000 T de bois / Holz / wood 



The benefits of VALORLUX recycling

Les bénéfices du recyclage de 1997-2010
Die Vorteile des Recyclens von 1997-2010
Benefits of recycling

Recyclage / Recycling

- 200 000 T de verre / Glas / glass 
- 17 500 T de PET / PET 
- 4 500 T de PEHD / PE-HD 
- 26 000 T d'acier / Stahl / still 
- 1 780 T d'aluminium / Aluminium 
- 134 000 T de papier, carton/ Papier, Karton /paper, carton 
- 7 400 T de cartons à boisson / Getränkekartons /beverage carton 

Economie / Einsparung / Saving

- 132 000 T de sable / Sand 
- 17 500 000 T de pétrole / Erdöl / oil 
- 6 100 000 T de gaz naturel / Erdgas / natural gas 
- 2 214 000 000 kWh consommation annuelle en électricité de 135 000 habitants
Jährlicher Strombedarf von 135 000 Einwohnern
annual electricity consumption of 135,000 people 
- 2 641 000 m3 d'eau /Wasser / water 
- 37 000 T de minéral de fer / Eisenerz / Iron 
- 17 400 T de charbon / Kohle / Coal 
- 4 100 T de bauxite / Bauxit 
- 364 000 T de bois / Holz / wood 



Die Vorteile des VALORLUX-Recyclings

Les bénéfices du recyclage de 1997-2010
Die Vorteile des Recyclens von 1997-2010
Benefits of recycling

Recyclage / Recycling

- 200 000 T de verre / Glas / glass 
- 17 500 T de PET / PET 
- 4 500 T de PEHD / PE-HD 
- 26 000 T d'acier / Stahl / still 
- 1 780 T d'aluminium / Aluminium 
- 134 000 T de papier, carton/ Papier, Karton /paper, carton 
- 7 400 T de cartons à boisson / Getränkekartons /beverage carton 

Economie / Einsparung / Saving

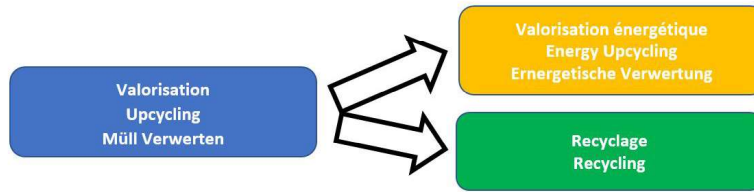
- 132 000 T de sable / Sand 
- 17 500 000 T de pétrole / Erdöl / oil 
- 6 100 000 T de gaz naturel / Erdgas / natural gas 
- 2 214 000 000 kWh consommation annuelle en électricité de 135 000 habitants
Jährlicher Strombedarf von 135 000 Einwohnern
annual electricity consumption of 135,000 people 
- 2 641 000 m3 d'eau /Wasser / water 
- 37 000 T de minéral de fer / Eisenerz / Iron 
- 17 400 T de charbon / Kohle / Coal 
- 4 100 T de bauxite / Bauxit 
- 364 000 T de bois / Holz / wood 

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



Économisons grâce au recyclage

- Chaque tonne de déchets d'emballages **recyclée** signifie **une tonne en moins dans l'incinérateur** ou à la décharge,
- De plus, le **recyclage permet de préserver l'environnement** en diminuant l'utilisation des ressources naturelles.



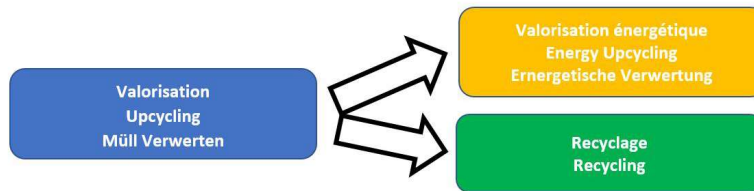
Id : 215 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



Savings through recycling

- Each ton of **recycled** packaging waste means **one ton less in the incinerator** or the landfill,
- In addition, **recycling helps to preserve the environment** by reducing the use of natural resources.



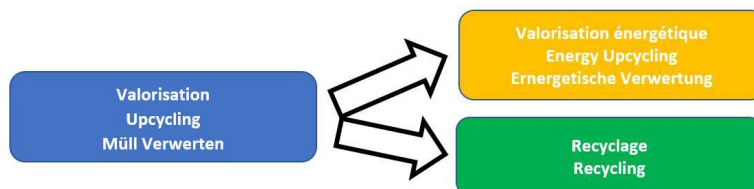
Id : 215 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



Sparen durch Recycling

- Jede Tonne an recyceltem **Verpackungsmüll** bedeutet **eine Tonne weniger in der Müllverbrennungsanlage** oder auf der Mülldeponie,
- Darüber hinaus trägt das Recycling zum Schutz der Umwelt bei, da weniger natürliche Ressourcen verbraucht werden.



Id : 215 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



Les déchets principaux:

Quatres containers de différentes couleurs pour les déchets principaux

- **Les déchets ménagers** (gobelets, matériel de bureau,...)
- **Les déchets papier et carton** (plier les cartons avant de les jeter)
- **Les déchets plastiques** (sachets, cerclage, pochette,...)
- **Les déchets Valorlux** (cannette, bouteille et flacon sans pictogramme chimique)



Id : 212 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



Main wastes:

Four containers of different colours for the main wastes

- **Household waste** (cup cups, office equipment, etc.)
- **Paper and cardboard waste** (fold the boxes before throwing them away)
- **Plastic waste** (packages, strappings...)
- **Valorlux waste** (can, bottle and bottle without chemical pictograms)



Id : 212 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



Hauptabfälle:

Vier verschiedenfarbige Behälter für die Hauptabfälle

- **Hausmüll** (Becherbecher, Bürogeräte, etc.)
- **Papier- und Kartonabfälle** (Faltschachteln vor dem Wegwerfen zusammenfalten)
- **Platinabfälle** (Pakete, Umreifungen, Beutel,...)
- **Valorlux-Abfall** (Dose, Flasche und Flasche ohne chemisches Piktogramm)



Id : 212 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



Les piles usagées

Déposer les piles usagées uniquement dans ces collecteurs



Id : 218 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



Used batteries

Dispose of used batteries only in these collectors



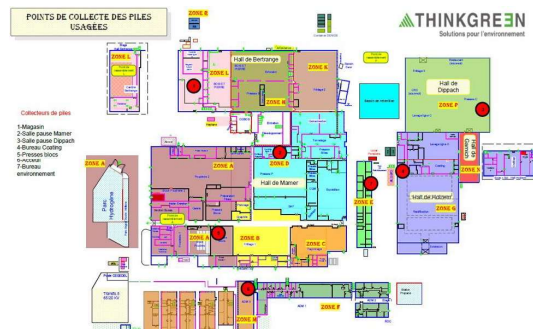
Id : 218 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



Gebrauchte Batterien

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur in diesen Kollektoren.



Id : 218 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS



Les déchets souillés aux hydrocarbures

Les déchets souillés aux hydrocarbures comme les chiffons (à l'exception des chiffons MEWA) sont à déposer dans les containers en galva Lamesch.



Id : 332 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING



Waste contaminated with hydrocarbons

Waste contaminated with hydrocarbons such as rags (with the exception of MEWA rags) should be deposited in containers in Galva Lamesch.



Id : 332 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING



Mit brennbare Flüssigkeiten verunreinigte Abfälle

Mit brennbare Flüssigkeiten kontaminierte Abfälle, wie z.B. Putzlappen,(mit Ausnahme von MEWA-Lumpen) sollten in Containern in Galva Lamesch deponiert werden.



Id : 332 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2. LE TRI ET LE RECYCLAGE DES DÉCHETS

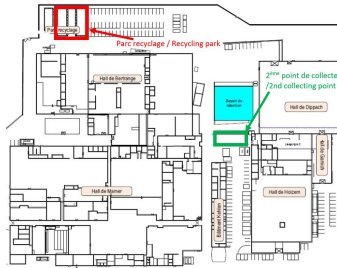


Les déchets spécifiques

Certains déchets spécifiques sont à ramener directement au **parc recyclage** comme:

- Les déchets en polystyrène
- Les bidons, flacons et aérosols avec les pictogrammes chimiques
- Le bois (palette) ou la ferraille
- Les déchets électrique/électronique
- Les déchets de production (huile, boue de carbure, graphite)

Un **2ème point de collecte** pour les bidons, flacons et aérosols avec les pictogrammes chimiques se trouve entre le bâtiment Mamer et Holzem.



Id : 464 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.2.WASTE SORTING AND RECYCLING

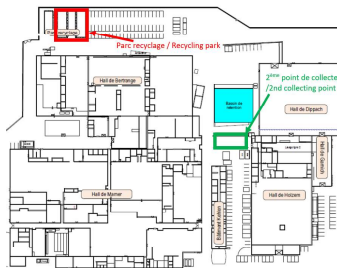


Specific waste

Some specific types of waste should be taken directly to the **recycling park** such as:

- Polystyrene waste
- Bottles, flasks and sprays with chemical pictograms
- Wood (pallet) or scrap metal.
- Electrical/Electronic Waste
- Production waste (oil, carbide sludge, graphite)

A **2nd collecting point** for cans, bottles and sprays with chemical pictograms is located between the Mamer building and Holzem.



Id : 464 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.2.ABFALLSORTIERUNG UND RECYCLING

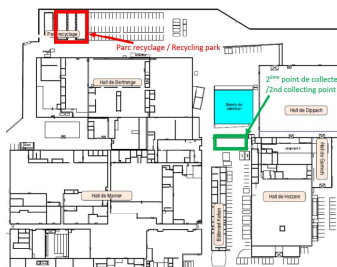


Spezifische Abfälle

Einige spezifische Abfälle werden direkt ins **Recyclingpark** zurückgebracht:

- Polystyrolabfälle
- Flaschen und Flaschen mit chemischen Piktogrammen
- Elektro-/Elektronikschrott
- Holz (Palette) oder Schrott zurückzubringen.
- Produktionsabfälle (Öl, Karbidschlamm, Graphit)

Eine **2. Sammelstelle** für Dosen, Flaschen und Sprays mit chemischen Piktogrammen befindet sich zwischen dem Mamer-Gebäude und Holzem.



Id : 464 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Le principe du covoiturage

Le covoiturage vous permet d'utiliser une voiture pour plusieurs personnes. Cela permet évidemment de réduire les coûts de transport, la pollution produite, le bruit urbain et l'encombrement des routes.

L'aspect économique

Le covoiturage vous permet de diminuer largement vos frais liés à vos trajets en voiture :

- Carburant,
- Usure de la voiture,
- etc.

Dans le cas d'un covoiturage alterné (plusieurs conducteurs qui conduisent par alternance), vous pourrez diviser vos frais de trajet par autant de conducteurs qui participent au covoiturage.



Id : 219 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



The principle of carpooling

Carpooling allows one car to be used for transporting several individuals; This obviously helps to reduce transport costs, pollution production, urban noise and road congestion.

The economic aspect

Carpooling allows you to significantly reduce your car travel costs:

- Fuel,
- Wear,
- etc.

In the case of an alternating carpool (several drivers who drive by alternation), you can divide your commuting costs by the number of drivers who participate in the carpool.



Id : 219 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3.ENERGIEEINSPARUNG



Das Prinzip der Fahrgemeinschaften

Bei Fahrgemeinschaften nutzt man ein Auto für mehrere Personen. Dies vermindert offensichtlich die Fahrtkosten, die Umweltverschmutzung, die Lärmentwicklung in der Stadt und das Verkehrsaufkommen auf den Straßen.

Der wirtschaftliche Aspekt

Durch Fahrgemeinschaften können Sie die Kosten für Ihre Autofahrten deutlich senken:

- Kraftstoff,
- Abnutzung des Autos,
- usw.,

Im Falle wechselnder Fahrgemeinschaften (mehrere Fahrer, die abwechselnd fahren) können Sie Ihre Fahrtkosten durch die Anzahl der Fahrer teilen, welche die Fahrgemeinschaft bilden.



Id : 219 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Le covoiturage, un geste pour l'écologie

Le covoiturage est une pratique qui permet de diminuer :

- Significativement le nombre de voitures circulant sur les routes,
- La pollution et l'émission des gaz à effet de serre,
- La consommation d'énergie non renouvelable comme le pétrole.



Id : 220 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Carpooling, an ecological gesture

Carpooling is a practice that reduces:

- A significant number of cars travelling on roads,
- Pollution and greenhouse gas emissions,
- Non-renewable energy consumption such as petrol.



Id : 220 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3. ENERGIEEINSPARUNG



Fahrgemeinschaften, umweltbewusstes Handeln

Fahrgemeinschaften sind eine Vorgehensweise, die folgendes senken:

- Deutlich die Anzahl der Autos, die auf den Straßen unterwegs sind,
- Die Umweltverschmutzung und die Emission von Treibhausgasen,
- Den Verbrauch von nicht erneuerbaren Energien, wie Erdöl.



Id : 220 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Les lignes de bus

CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. met à disposition de ses salariés, des bus leur permettant de venir sur le site de Mamer.

Il existe plusieurs lignes de bus pour les personnes travaillant de journée respectivement en tournées postées.

Les intérimaires et les personnes de sociétés extérieures ont également le droit d'utiliser les lignes de bus.

Pour plus d'information, renseignez vous auprès de la délégation.



Id : 331 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Bus lines

CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. provides his employees with buses allowing them to come to the Mamer site.

There are several bus lines for people work during the day or in shifts

Temporary workers and persons from outside companies also have the right to use bus lines.

For more information, please contact the delegation.



Id : 331 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3.ENERGIEEINSPARUNG



Buslinien

CERATIZIT Luxembourg S. à r. l. stellt seinen Mitarbeitern Busse zur Verfügung, die es ihnen ermöglichen, zum Standort Mamer zu gelangen.

Es gibt mehrere Buslinien für die Angestellten, die tagsüber bzw. im Schichtdienst arbeiten.

Auch Leiharbeiter und Mitarbeiter von Fremdfirmen haben das Recht, diese Buslinien zu benutzen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Betriebsrat.



Id : 331 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Les économies d'électricité

- Éteignez vos appareils électriques (ordinateur, imprimante, etc.) plutôt que de les mettre en veille,
- Débranchez certains appareils en cas d'absence prolongée. Certains appareils consomment de l'énergie même une fois éteints (les chargeurs de téléphone par exemple),
- Éteignez les lumières du bureau lorsque la luminosité ambiante le permet et pendant votre absence,
- N'augmentez pas le chauffage ou la climatisation inconsidérément,
- Évitez de laisser les fenêtres ou portes ouvertes dans un lieu chauffé ou climatisé.



Id : 221 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Electricity savings

- Turn off your electrical appliances (computer, printer, etc.) rather than putting them on standby,
- Unplug certain devices during long absences. Some equipment consumes power, even when switched off (phone chargers, for example),
- Switch off office lights when the ambient light level allows and when you are away from the office,
- Do not turn up heating or air conditioning thoughtlessly,
- Do not leave windows or doors open if the heating or air conditioning is on,



Id : 221 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3.ENERGIEEINSPARUNG



Stromsparen

- Elektrische Geräte (Computer, Drucker usw.) besser ausschalten als auf Standby zu stellen,
- Bei längerer Abwesenheit bestimmte Geräte von der Stromversorgung trennen. Einige Geräte verbrauchen auch dann Energie, wenn sie ausgeschaltet sind (z.B. Telefon-Ladegeräte),
- Wenn die Umgebungs-Lichtverhältnisse dies zulassen oder bei Abwesenheit die Bürobeleuchtung ausschalten,
- Heizung oder Klimaanlage nicht unbedacht hoch drehen,
- In beheizten oder klimatisierten Räumen Fenster oder Türen besser nicht offen stehen lassen,



Id : 221 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Les économies d'eau

- Un robinet débite env. 13,5l d'eau à la minute ! Ne laissez pas couler l'eau en continu pendant le lavage des mains,
- Aux toilettes, utilisez le bon dosage d'eau, en appuyant sur le bouton approprié lors de votre passage,
- Un robinet qui fuit ou qui est mal fermé engendre un gaspillage. Veillez à sa bonne obturation.



Id : 222 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Water savings

- A tap dispenses aprox. 13,5 litres of water per minute! Do not let the water run continuously while washing your hands
- When using the toilet, press the appropriate short or long flush button,
- A leaking or badly closed faucet is wasteful, so make sure it is properly closed.



Id : 222 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3.ENERGIEEINSPARUNG



Wasser sparen

- Durch einen Wasserhahn fließen c.a. 13,5 l Wasser pro Minute! Beim Händewaschen das Wasser nicht laufen lassen,
- Verwenden Sie auf der Toilette die richtige Wassermenge, indem Sie beim Toilettengang den entsprechenden Knopf drücken.
- Wasserverschwendung, also achten Sie darauf, dass er richtig geschlossen ist,



Id : 222 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Les économies d'air comprimé

- Produire de l'air comprimé revient cher,
- Il faut éviter de gaspiller de l'air en laissant les fuites d'air opérer,
- En effet, la somme de ces fuites occasionne une production supplémentaire d'énergie pneumatique, ce qui va faire consommer davantage d'énergie électrique,
- Obtenir efficacement les vannes et raccords évite les fuites et l'inconfort dû au bruit,
- Avertir votre hiérarchie, en cas de fuite.



Id : 223 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Compressed air saving

- Compressed air production is costly,
- Avoid wasting air by ignoring air leakage,
- The sum of these leaks results in additional pneumatic energy production, which consumes more electrical energy,
- Efficiently sealing the valves and connections avoids these leaks and the related discomfort due to noise,
- Inform your superiors of any leaks.



Id : 223 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3. ENERGIEEINSPARUNG



Das Sparen von Druckluft

- Die Erzeugung von Druckluft ist teuer,
- Eine Verschwendung von Luft durch ein Austreten von Druckluft ist zu vermeiden,
- Falls öfter Luft austritt, macht dies die Erzeugung zusätzlicher Druckluft-Energie erforderlich, und führt zu einem erhöhten Stromverbrauch.,
- Das effiziente Verschließen von Ventilen und Anschlüssen verhindert ein Austreten und damit verbundene unangenehme Geräusche,
- Informieren Sie bei einem Leck Ihren Vorgesetzten.



Id : 223 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE



Les économies de papier et de consommables

- Avec 70 à 85 kg consommés par an et par salarié, soit environ trois reamettes par mois, le papier est le premier consommable de bureau,
- Évitez d'imprimer vos mails, photos,..., vous économisez ainsi des cartouches d'encre,
- Imprimez si possible en recto-verso,
- Imprimez si possible en noir et blanc
- Couper l'énergie le soir et le weekend, plutôt que de laisser en veille



Id : 224 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.3. ENERGY SAVINGS



Paper and consumables savings

- With 70 to 85 kg consumed per employee per year, i.e, approximately three reams a month, paper is the main office consumable,
- Avoid printing your emails, photos,... you save ink cartridges
- When possible, print both sides,
- Print in black and white if possible
- Switch off the energy in the evening and on weekends, rather than leaving it on standby



Id : 224 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.3.ENERGIEEINSPARUNG



Sparen von Papier und Verbrauchsmaterialien

- Mit einem Verbrauch von 70-85 kg pro Jahr und Mitarbeiter, das sind rund drei Päckchen pro Monat, ist Papier das wichtigste Verbrauchsmaterial im Büro,
- Vermeiden Sie es, Ihre E-Mails, Fotos,... zu drucken. Sie sparen Tintenpatronen
- Wenn möglich, Vorder- und Rückseite bedrucken,
- Drucken Sie nach Möglichkeit in Schwarz-Weiß.
- Schalten Sie die Energie am Abend und am Wochenende aus, anstatt sie im Standby-Modus zu belassen.



Id : 224 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Manipuler avec prudence

- Ne manipulez aucun produit inconnu,
- Informez-vous sur la nature du produit auprès du contremaître ou de l'ingénieur responsable (BD FDS : **Base de Données / Fiches De Sécurité** des produits chimiques sur Lotus Notes),
- Protégez vous, ainsi que l'environnement, en fonction du risque (résumé affiché au poste de travail).



Id : 225 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Handle with caution

- Do not handle any unknown product,
- Ask a foreman or engineer about the type product handled (DB SDS: **Safety Data Sheets Database** of chemical products on Lotus Notes),
- Protect yourself and the environment in accordance with the related risk (summary displayed at the workstation).



Id : 225 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Vorsichtig damit umgehen

- Kein unbekanntes Produkt handhaben,
- Informieren Sie sich über die Art des Produkts bei Ihrem Schicht- oder Vorarbeiter respektive bei ihrem verantwortlichen Ingenieur (DB SDB: **Datenbank der Sicherheitsdatenblätter** von chemischen Produkten auf Lotus Notes),
- Schützen Sie sich und die Umwelt entsprechend der Gefahr (Zusammenfassung am Arbeitsplatz ausgehängt).



Id : 225 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Produits validés ?

- Tous les produits chimiques utilisés sur le site doivent faire l'objet **d'une validation par le médecin de travail & l'équipe Santé Environnement** à travers **la fiche de sécurité** fournie au préalable,
- **Aucun produit chimique ne doit être déversé** dans les réseaux d'eau pluviale ou d'eau usée,
- L'ensemble des produits chimiques ainsi que leurs déchets doivent être **identifiés et placés sur un bac de rétention.**



Id : 226 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Validated products?

- All chemicals used on the site must be **validated by the medical officer & health and environment team** in accordance with the **safety data sheet** provided in advance,
- **No chemicals should be discharged** into rainwater or wastewater systems,
- All chemicals and their waste must be **identified and stored on a retention tray.**



Id : 226 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Produkt geprüft und anerkannt?

- Alle auf der Produktionsstätte verwendeten chemischen Produkte müssen **vom Werksarzt & vom Gesundheits- Sicherheits- und Umweltteam** geprüft werden durch das **Sicherheitsdatenblatt**, das zuvor geliefert wird,
- **Es darf kein chemisches Produkt** in das Regenwasser- oder Abwassernetz geschüttet werden,
- Alle chemischen Produkte sowie deren Abfälle müssen **gekennzeichnet werden und auf einem Auffangbehälter abgestellt werden.**



Id : 226 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Exemple

- Vérifiez et identifiez les produits et leurs effets,
- Vérifiez l'état du bac de rétention et sa capacité par rapport aux fûts stockés.



Identification du produit et de ses effets
Identification of the product and its effects
Identifizierung des Produkts und seiner Auswirkungen

Stockage sur bac de rétention
Volume du bac = volume du contenant le plus grand + 10%
de la somme des autres contenants

Storage on a holding tank
Holding tank volume = volume of the largest container +
10% of the sum of the other

Lagerung auf Auffangbehälter
Auffangbehälter volumen= Volumen des größten
Containers + 10% der Summe der anderen Container

Id : 227 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Example

- Check and identify products and their effects,
- Check the condition of the retention tray and its capacity in relation to the stored drums.



Identification du produit et de ses effets
Identification of the product and its effects
Identifizierung des Produkts und seiner Auswirkungen

Stockage sur bac de rétention
Volume du bac = volume du contenant le plus grand + 10%
de la somme des autres contenants

Storage on a holding tank
Holding tank volume = volume of the largest container +
10% of the sum of the other

Lagerung auf Auffangbehälter
Auffangbehälter volumen= Volumen des größten
Containers + 10% der Summe der anderen Container

Id : 227 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Beispiel

- Überprüfen und identifizieren Sie die Produkte und ihre Auswirkungen,
- Überprüfen Sie den Zustand des Auffangbehälters und sein Fassungsvermögen im Vergleich zum Fass.



Identification du produit et de ses effets
Identification of the product and its effects
Identifizierung des Produkts und seiner Auswirkungen

Stockage sur bac de rétention
Volume du bac = volume du contenant le plus grand + 10%
de la somme des autres contenants

Storage on a holding tank
Holding tank volume = volume of the largest container +
10% of the sum of the other

Lagerung auf Auffangbehälter
Auffangbehälter volumen= Volumen des größten
Containers + 10% der Summe der anderen Container

Id : 227 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Lire les fiches de données de sécurité des produits chimiques

Pour chaque produit chimique la fiche de sécurité simplifié (FSS) récapitulant les principales informations d'utilisation et de danger, doit être affichée au poste de travail ou au lieu de stockage.

La fiche de données de sécurité (FDS) doit être disponible à tout moment pour l'utilisateur (Lotus Notes, Classeur)



Id : 228 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Read the safety data sheets

For each chemical product, the simplified safety data sheet (SSD) summarising the most important use and hazard information must be displayed at the workplace or storage location.

The safety data sheet (SDS) must be available to the user at any times. (Lotus Notes, Folders)



Id : 228 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Die Sicherheit-Datenblätter der Chemieprodukte lesen

Für jedes chemische Produkt muss das vereinfachte Sicherheitsdatenblatt (SSD), das die wichtigsten Verwendungs- und Gefahrenhinweise zusammenfasst, am Arbeitsplatz oder am Lagerort angezeigt werden.

Das Sicherheitsdatenblatt (SDB) muss dem Anwender jederzeit zur Verfügung stehen. (Lotus Notes, Aktenschrank)



Id : 228 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Ranger chaque produit après utilisation à son emplacement

Chaque produit doit être rangé à son emplacement de stockage prévu après utilisation.



Id : 230 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Store products after use at their intended storage place

Each product must be stored at his intended storage location after use.



Id : 230 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Verstauen Sie die Produkte nach der Verwendung an ihren sicheren Standort

Jedes Produkt sollte nach Gebrauch am vorgesehenen Lagerort gelagert werden.

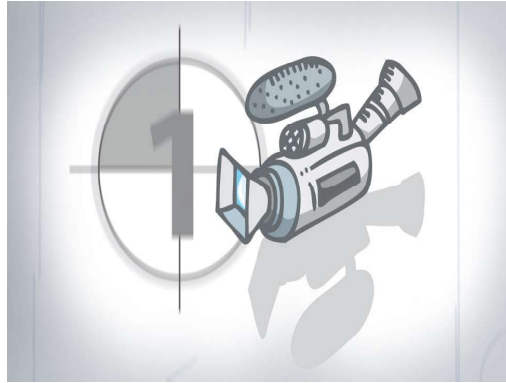


Id : 230 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Respectez le conditionnement !

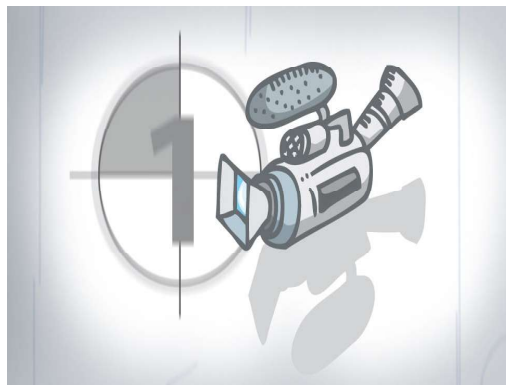


Id : 233 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Respect the packaging!

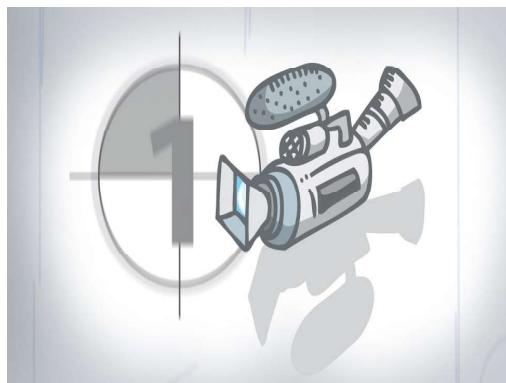


Id : 233 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Die Verpackung beachten und einhalten!

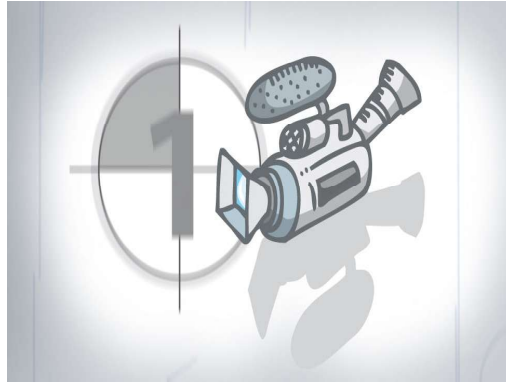


Id : 233 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Restez vigilant !

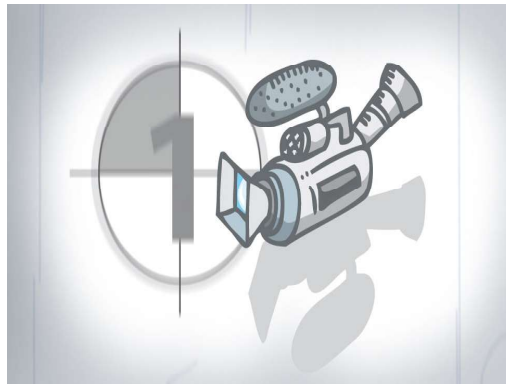


Id : 234 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Stay alert!



Id : 234 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Wachsam bleiben!



Id : 234 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Pictogrammes des produits chimiques (valables depuis 2009)



Id : 319 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Chemical pictograms (valid since 2009)



Id : 319 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Piktogramme der chemischen Produkte (gültig seit 2009)



Id : 319 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Produits dangereux

- Produits qui, par inhalation, ingestion ou pénétration cutanée en petites quantités, ont des effets aigus ou chroniques,
- Produits non corrosifs qui, en cas de contact ou d'inhalation, peuvent provoquer une irritation de la peau et des voies respiratoires, une inflammation des yeux, etc.
- Exemples de produits :
 - Heptane
 - Benzine,
 - Sulfure d'hydrogène,
 - Eau de Javel diluée,
 - Ammoniaque entre 5 et 10 %.



Id : 320 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Health hazard

- Products which, through inhalation, ingestion or cutaneous penetration in small quantities, have acute or chronic effects,
- Non-corrosive products which, in the event of contact or inhalation, can cause serious irritation of the skin or respiratory tract; inflammation of the eyes, etc.
- Examples of products:
 - Heptane,
 - Benzine,
 - Hydrogen sulfide,
 - Diluted Bleach,
 - 5 to 10 % ammonia.



Id : 320 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Gefährliches Produkt

- Produkte, die nach dem Einatmen, Verschlucken oder Eindringen durch die Haut in kleinen Mengen akute oder chronische Folgen nach sich ziehen,
- Nicht-korrosive Produkte die beim Kontakt bzw. Einatmen eine Reizung der Haut und der Atemwege, eine Entzündung der Augen etc. hervorrufen können
- Produktbeispiele:
 - Dichlormethan,
 - Trichloräthylen,
 - Terpentin,
 - Kaliumdichromat,
 - Verdünntes Bleichmittel,
 - Ammoniak zwischen 5 und 10 %.



Id : 320 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Produit toxique

- Ces produits empoisonnent rapidement, même à faible dose,
- Ils peuvent provoquer des effets très variés sur l'organisme :
 - Nausées,
 - Vomissements,
 - Maux de tête,
 - Perte de connaissance,
 - Autres troubles plus importants entraînant la mort.

Exemples de produits:

Trichlorure de bore
Tétrachlorure de titane
Monoxyde de carbone



Id : 322 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Products with acute toxicity

- These products, even in small doses, are highly poisonous,
- They can cause very different effects on the body:
 - Nausea,
 - Vomiting,
 - Headache,
 - Loss of consciousness,
 - Other major disorders resulting in death.

Examples of products:

Boron trichloride
Titanium tetrachloride
Carbon monoxide



Id : 322 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Lebensgefahr

- Diese Produkte führen zur schnellen Vergiftung, sogar bei geringen Dosen,
- Sie können im Organismus sehr unterschiedliche Wirkungen erzielen:
 - Übelkeit,
 - Erbrechen,
 - Kopfschmerzen,
 - Bewusstlosigkeit,
 - Andere, größere Störungen, die zum Tod führen.



Id : 322 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Produit dangereux pour la santé

- Une substance/mélange avec ce pictogramme rentre dans une ou plusieurs de ces catégories:
- Produits cancérigènes, produits affectant la fertilité et l'enfant à naître, produits mutagènes, produits allergènes respiratoires, produits toxiques pour certains organes, produits nocifs ou mortels en cas d'ingestion ou de pénétration dans les voies respiratoires.



**Toute exposition non protégée à un tel produit est considérée comme dangereuse pour la santé (même à de faibles niveaux d'exposition). □
Il est donc primordial de respecter les protections collectives et de porter les équipements de protection individuelle lors de la manipulation de produits "Dangereux pour la santé".**

Id : 323 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Serious health hazard

- A substance/mixture with this pictogram has one or more of the following effects:
- Carcinogenic, affects fertility and the unborn child, causes mutations, is a respiratory sensitizer, is toxic to specific organs, may be fatal or harmful if swallowed or if it enters airways.



**Any unprotected contact with such products is considered dangerous (even at low levels of contact). □
It is essential to respect collective protections and to wear personal protective equipment when handling these products.**

Id : 323 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Gesundheitsschädliches Produkt

- Ein mit diesem Symbol gekennzeichnetes Produkt fällt unter eine oder mehrere dieser Kategorien:
- Krebs erzeugende, erbgutverändernde (Mutagen) oder fruchtbarkeitsgefährdende Stoffe. Allergische Reaktionen der Atmungsorgane; giftig, toxisch für verschiedene Organe; giftig oder tödliche Auswirkung bei Verschlucken oder Einatmen.



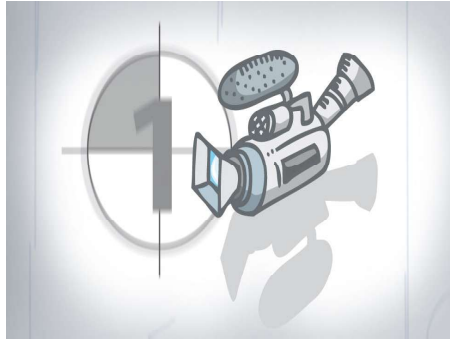
**Jede ungeschützte Aussetzung des Menschen gegenüber einem CMR-Produkt gilt als gesundheitsgefährdend (auch bei geringer Exposition).
Daher ist es unerlässlich, beim Umgang mit CMR-Produkten den kollektiven Schutz zu respektieren und persönliche Schutzausrüstung zu tragen.**

Id : 323 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Risque Cancérigène - Mutagène - Reprotoxique

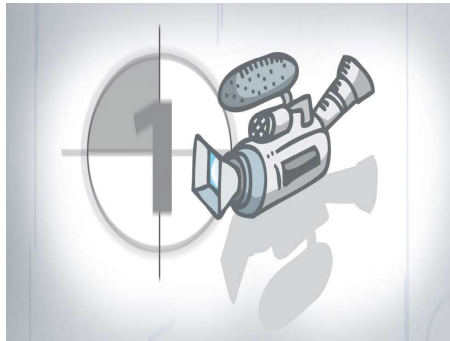


Id : 324 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Carcinogenic - Mutagenic - Reprotoxic risk



Id : 324 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



**Krebserregendes - Mutagenes -
Reproduktionstoxisches Risiko**

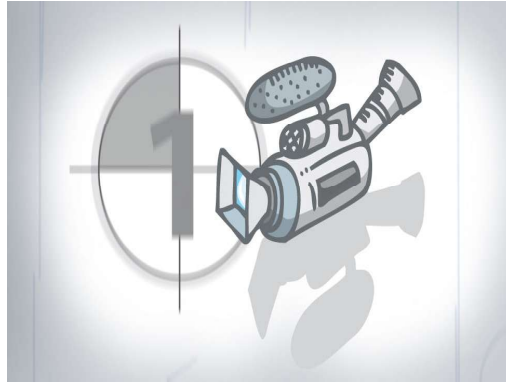


Id : 324 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Danger pour l'environnement

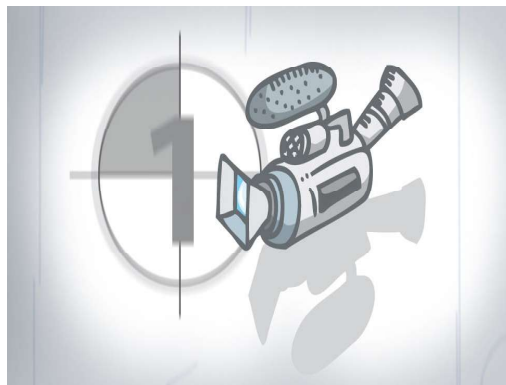


Id : 325 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Danger for the environment

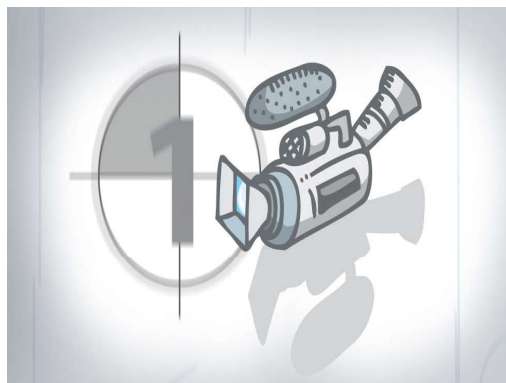


Id : 325 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Umweltgefahr



Id : 325 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Matières inflammables

- Ce pictogramme de sécurité indique un local ou un lieu où des substances qui s'enflamment facilement sont utilisées,
- Les accès à ces locaux sont pourvus du signal d'avertissement de même que les portes des dépôts et les armoires de stockage,
- Le symbole du signal de sécurité correspond à ceux qui figurent sur les étiquettes apposées sur les emballages de substances inflammables.



Id : 326 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Flammable materials

- This safety pictogram shows a room or location where easily ignitable substances are used,
- Access points to such locations are equipped with a warning sign, as are the doors to stores and storage cupboards,
- The safety sign symbol is the same as those on the package labels for inflammable substances.



Id : 326 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Entflammbare Stoffe

- Dieses Sicherheits-Piktogramm weist auf einen Ort hin, wo Substanzen verwendet werden, die sich leicht entzünden,
- Die Zugänge zu diesen Räumen sind mit dem Warnzeichen versehen, ebenso wie die Türen der Lager und der Lagerschränke,
- Das Symbol des Warnzeichens entspricht den Symbolen auf den Etiketten auf den Verpackungen brennbarer Stoffe.



Id : 326 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Matières comburantes

- Ce pictogramme indique un local ou un lieu où des substances qui peuvent entretenir un incendie sont stockées ou utilisées :
 - Oxygène,
 - Certains types de pesticides et d'herbicides,
 - etc.
- Les dépôts de liquides comburants sont pourvus du signal « flamme nue interdite et défense de fumer »,
- Ces substances ne peuvent être stockées à proximité d'éléments ou de matières combustibles.



Id : 327 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Oxidising materials

- This pictogram indicates a room or place where substances that can sustain a fire are stored or used:
 - Oxygen,
 - Some types of pesticide or herbicide,
 - etc.
- Stores for liquid oxidants carry a sign "Naked flames prohibited. No smoking",
- These substances may not be stored close to combustible items or materials.



Id : 327 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Brandfördernde Stoffe

- Dieses Piktogramm weist auf einen Ort hin, wo Substanzen gelagert oder verwendet werden, die einen Brand fördern können:
 - Sauerstoff,
 - Bestimmte Arten von Pestiziden und Herbiziden,
 - etc.
- An Lagern mit brandfördernden Flüssigkeiten ist das Zeichen "offene Flamme und Rauchen verboten" angebracht,
- Diese Stoffe dürfen nicht in der Nähe von brennbaren Elementen oder Materialien gelagert werden.



Id : 327 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Danger pour l'environnement

- Produits qui peuvent présenter un risque immédiat ou différé pour une ou plusieurs composantes de l'environnement,
- Selon le danger, ne pas mettre :
 - À l'évier,
 - Dans le sol,
 - Dans l'environnement,
 - etc.
- Prêter attention aux consignes de traitement après utilisation.



Id : 328 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Danger for the environment

- Products which can present an immediate or delayed risk to one or more components of the environment,
- Depending on the danger, do not put them:
 - Down the sink,
 - In the ground,
 - In the environment,
 - etc.
- Pay attention to instructions for processing after use.



Id : 328 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Gefahr für die Umwelt

- Produkte, die eine sofortige oder spätere Gefahr für eine oder mehrere Komponenten der Umwelt darstellen können,
- Entsprechend der Gefahr diese nicht in:
 - Den Abfluss,
 - Den Boden,
 - Die Umwelt,
 - etc.schütten.
- Die Anweisungen für den Umgang nach der Verwendung beachten.



Id : 328 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1. LES PRODUITS CHIMIQUES



Produit corrosif

Les produits corrosifs provoquent, par contact ou projection, la destruction :

- De la peau,
- Des muqueuses,
- Des yeux,
- De la voie digestive.

Exemples de produits:

Acide chlorhydrique,
Acide sulfurique,
Soude



Id : 378 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

EMP.2.1 CHEMICAL PRODUCTS



Corrosive products

Through contact or splashing, corrosive products destroy:

- The skin,
- Mucosa,
- The eyes,
- The digestive tract.

Examples:
Hydrochloric acid,
Sulphuric acid,
Sodium hydroxide



Id : 378 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1

AB.2.1 CHEMISCHE PRODUKTE



Korrosionsgefahr

Bei Kontakt oder Spritzern können korrosive Produkte

- Die Haut,
- Die Schleimhäute,
- Die Augen,
- Den Verdauungstrakt zerstören



Id : 378 - Pays : Tous les pays - Difficulté : Niveau 1